

# 佛说造塔功德经

唐中天竺三藏法师地婆诃罗奉敕译



南無本師釋迦牟尼佛

## 说明

本简体注音版《佛说造塔功德经》电子书，根据《乾隆大藏经》大乘单译经，第 0519 部，唐中天竺三藏法师地婆诃罗奉敕译《佛说造塔功德经》原藏影印本校正注音，注音及句读仅供参考。

本电子书是免费结缘品。特此说明。

仁慧草堂

二〇一八年八月



zào tǎ gōng dé jīng xù  
**造塔功德经序**

fū tǎ zhě fàn zhī chēng yì zhě wèi zhī fén huò fāng huò yuán  
夫塔者，梵之称，译者谓之坟。或方或圆，

jué zhì duō xù zhà zhuó zhà pú wén zhì yì yí bìng yǐ fēng shù yí  
厥制多绪，乍琢乍璞，文质异宜，并以封树遗

líng jiōng qián fǎ zàng jì biǎo hé shā zhī dé shù chóu chén jié zhī láo  
灵，肩铃法藏，冀表河砂之德，庶酬尘劫之劳。

qǐ yī gōng jiàn yī guàn yán shēn yǒng mù yǔ líng kǒng bì yòng xiǎn  
岂伊弓箭衣冠，言申永慕；禹陵孔壁，用显

jiān cáng ér yǐ zāi jiāng yǒu liàng děng dà qiān fù sān jiè ér gāo fàn  
缄藏而已哉？将有量等大千，覆三界而高梵

shì qǔ jūn ān guǒ ǒu zǎo yè ér pì zhēn fēng hóng xiān liǎng tú  
世；取均菴果，偶枣叶而譬针锋。洪纤两途，

fú yīng wú èr dà xiǎo qiān jì jìng xīn zhōng yī hé zhī huáng jīn bái  
福应无二；大小千计，净心终一。何只黄金白

yù jià jiǒng zhēng huī huǒ qí shuǐ jīng fú kōng jìng cǎi xī zhèn xiáng biāo  
玉架迥争晖，火齐水精浮空竞彩。夕震<sup>1</sup>祥飙

zhī xiǎng rù lòu duó yǐ liú qīng chén fēi xiān lù zhī gān shàng diāo  
之响，入镂铎以流清；晨霏仙露之甘，上雕

pán yǐ níng xuàn zhì nǎi wèi lóng sānguǒ xūnzhòng sì chán gāoshēng  
盘以凝沚。至乃位隆三果、勋重四禅，高升

yǒu dǐng zhī gōng xíng jiè wú zāi zhī dì sī jiào zhī hóng zhǐ yě  
有顶之宫，行届无灾之地。斯教之弘旨也。

cǐ jīng yǐ yǒng lóng yuán nián dōng shí yī yuè shí wǔ rì qǐng tiān zhú fǎ  
此经以永隆元年冬十一月十五日，请天竺法

shī dì pó hē luó yǔ xī míng sì shā mén yuán cè dēng wǔ rén yú  
师地婆诃罗<sup>此言日照</sup>，与西明寺沙门圆测等五人，于

hóng fú dào chǎng fèng zhào xuān yì zhì qí nián shí èr yuè bā rì zhōng  
弘福道场，奉诏宣译，至其年十二月八日终

qí wén yì shù sī fǎ bǎo zhōu jǐ dà qiān bǐ bǐ huì dēng zhào róng sān  
其文义。庶斯法宝周给大千，俾彼慧灯照融三

jiè yún ěr  
界。云尔。

<sup>1</sup> 大正藏：振

## ●起诵仪

xiāngzàn

### 香赞

(一遍)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié  
炉香乍爇.法界蒙薰.诸佛海会悉遥闻.随处结

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiànuánsēn  
祥云.诚意方殷.诸佛现全身.

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà  
南无香云盖菩萨摩诃萨 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南无本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

kāi jīng jì

### 开经偈

(一遍)

wú shàng shēn shēn wēi miào fǎ bǎi qiān wàn jié nán zāo yù  
无上甚深微妙法 百千万劫难遭遇

wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì  
我今见闻得受持 愿解如来真实义



fó shuō zào tǎ gōng dé jīng  
佛说造塔功德经

tángzhōngtiānzhúsānzàng fǎ shī dì pó hē luó fèng chī yì  
唐中天竺三藏法师地婆诃罗奉敕译<sup>2</sup>

rú shì wǒ wén  
如是我闻：

yī shí fó zài dāo lì tiāngōng bái yù zuò shàng yǔ dà bǐ qiū  
一时，佛在忉利天宫白玉座上，与大比丘

dà pú sà děng jí bǐ tiānzhǔ wú liàngzhòng jù  
大菩萨等，及彼天主无量众俱。

shí dà fàn tiān wáng nà luó yán tiān dà zì zài tiān jí wǔ qián  
时，大梵天王、那罗延天、大自在天及五乾

tà pó wáng děng gè yǔ juàn shǔ jù lái zhì fó suǒ yù wèn rú lái zào  
闍婆王等，各与眷属俱来至佛所，欲问如来造

tǎ zhī fǎ jí tǎ suǒ shēng gōng dé zhī liàng  
塔之法，及塔所生功德之量。

huì zhōng yǒu pú sà míng guān shì yīn zhī qí yì jí cóng zuò  
会中有菩萨，名观世音，知其意，即从座

qǐ piān tǎn yòu jiān yòu xī zhuó dì hé zhǎng xiàng fó ér zuò shì  
起，偏袒右肩，右膝着地，合掌向佛，而作是

yán shì zūn jīn cǐ zhū tiān qián tà pó děng gù lái zhì cǐ yù  
言：“世尊！今此诸天、乾闍婆等故来至此，欲

qǐng rú lái zào tǎ zhī fǎ jí tǎ suǒ shēng gōng dé zhī liàng wéi yuàn  
请如来造塔之法，及塔所生功德之量。惟<sup>3</sup>愿

shì zūn wèi bǐ jiě shuō lì yì yī qiè wú liàngzhòngshēng  
世尊，为彼解说，利益一切无量众生！”

ěr shí shì zūn gào guān shì yīn pú sà yán shàn nán zǐ ruò  
尔时，世尊告观世音菩萨言：“善男子，若

cǐ xiàn zài zhū tiānzhòngděng jí wèi lái shì yī qiē zhòngshēng suí suǒ  
此现在诸天众等，及未来世一切众生，随所

zài fāng wèi yǒu tǎ chù néng yú qí zhōng jiàn lì zhī zhě qí zhuàng  
在方未有塔处，能于其中，建立之者：其状

gāo miào chū guò sān jiè nǎi zhì zhì xiǎo rú ān luó guǒ suǒ yǒu biǎo  
高妙，出过三界，乃至至小如菴罗果；所有表

<sup>2</sup> 大正藏：大唐中天竺三藏法师地婆诃罗唐言日照译

<sup>3</sup> 大正藏：唯

chàshàng zhì fàntiān nǎi zhì zhì xiǎoyóu rú zhēndēng suǒyǒu lún gài fù  
刹上至梵天，乃至至小犹如针等；所有轮盖覆

bǐ dà qiān nǎi zhì zhì xiǎoyóu rú zǎo yè yú bǐ tǎ nèi cángyǎn  
彼大千，乃至至小犹如枣叶。于彼塔内，藏掩

rú lái suǒyǒushè lì fà yá zī zhǎo xià zhì yī fēn huò  
如来所有舍利、发、牙、髭、爪，下至一分；或

zhì rú lái suǒyǒu fǎ zàng shí èr bù jīng xià xià zhì yú yī sì jù jì  
置如来所有法藏十二部经，下下至<sup>4</sup>于一四句偈。

qí rén gōng dé rú bǐ fàn tiān mìng zhōng zhī hòu shēng yú fàn shì  
其人功德如彼梵天，命终之后，生于梵世，

yú bǐ shòu jìn shēng wǔ jìng jū yǔ bǐ zhū tiān děng wú yǒu yì shàn  
于彼寿尽，生五净居，与彼诸天等无有异。善

nán zǐ rú wǒ suǒ shuō rú shì zhī shì shì bǐ tǎ liàng gōng dé yīn yuán  
男子，如我所说如是之事，是彼塔量功德因缘，

rǔ zhū tiān děng yīng dāng xiū xué  
汝诸天等应当修学！”

ěr shí guān shì yīn pú sà fù bó fó yán shì zūn rú xiàng  
尔时，观世音菩萨复白佛言：“世尊！如向

suǒ shuō ān zhì shè lì jí yǐ fǎ zàng wǒ yǐ shòu chí bù shěn rú  
所说，安置舍利及以法藏，我已受持。不审如

lái sì jù zhī yì wéi yuàn wèi wǒ fēn bié yǎn shuō  
来四句之义，惟<sup>5</sup>愿为我分别演说！”

ěr shí shì zūn shuō shì jì yán  
尔时，世尊说是偈言：

zhū fǎ yīn yuán shēng wǒ shuō shì yīn yuán  
诸法因缘生 我说是因缘

yīn yuán jìn gù miè wǒ zuò rú shì shuō  
因缘尽故灭 我作如是说

shàn nán zǐ rú shì jì yì míng fó fǎ shēn rǔ dāng shū xiě  
“善男子，如是偈义名佛法身，汝当书写，

zhì bǐ tǎ nèi hé yǐ gù yī qiè yīn yuán jí suǒ shēng fǎ xìng kōng  
置彼塔内。何以故？一切因缘及所生法，性空

jì gù shì gù wǒ shuō míng wéi fǎ shēn rě yǒu zhòng shēng jiě liǎo  
寂故，是故，我说名为法身。若有众生解了

rú shì yīn yuán zhī yì dāng zhī shì rén jí wéi jiàn fó  
如是因缘之义，当知是人，即为见佛。”

<sup>4</sup> 大正藏：下至

<sup>5</sup> 大正藏：唯



ěr shí guān shì yīn pú sà jí bǐ zhūtiān yī qiè dà zhòng qián  
尔时，观世音菩萨及彼诸天一切大众、乾  
tà pó děng wén fó suǒshuō jiē dà huān xǐ xìn shòu fèng xíng  
闍婆等，闻佛所说，皆大欢喜，信受奉行。

佛说造塔功德经

## ● 结诵仪

bǔ quēzhēnyán  
补阙真言

(三遍)

ná mó hē là dá nà duō là yè yē qié là qié là jù zhù jù zhù mó  
南无喝啰怛那.哆罗夜耶.佉啰佉啰.俱住俱住.摩  
là mó là hǔ là hōng hè hè sū dá ná hōng pō mò ná suō pó  
啰摩啰.虎啰.吽.贺贺.苏怛拿.吽.泼抹拿.娑婆  
hē  
诃.

ná mó fó ná mó fǎ ná mó sēng  
南無佛 南無法 南無僧 (合掌三称)

ná mó yī qiè rú lái yīng zhèngděngjué  
南無一切如来.应.正等觉 (合掌三称)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó  
南無本师释迦牟尼佛 (合掌三称)

ná mó guān shì yīn pú sà mó hē sà  
南無观世音菩萨摩诃萨 (合掌三称)

huíxiàng jì  
回向偈

(一遍)

sòngjīng gōng dé shū shèng xíng wú biān shèng fú jiē huí xiàng  
诵经功德殊胜行 无边胜福皆回向  
pǔ yuàn chén nì zhū yǒu qíng sù wǎng wú liàng guāng fó chà  
普愿沉溺诸有情 速往无量光佛刹  
shí fāng sān shì yī qiè fó yī qiè pú sà mó hē sà  
十方三世一切佛 一切菩萨摩诃萨  
mó hē bō rě bō luó mì  
摩诃般若波罗蜜

huíxiàng jì  
回向偈

(一遍)

yuàn yǐ cǐ gōng dé zhuāng yán fó jìng tǔ  
愿以此功德 庄严佛净土  
shàng bào sì chóng ēn xià jì sān tú kǔ  
上报四重恩 下济三途苦  
ruò yǒu jiàn wén zhě xī fā pú tí xīn  
若有见闻者 悉发菩提心  
jìn cǐ yī bào shēn tóng shēng jí lè guó  
尽此一报身 同生极乐国

sān guī yī  
三皈依

(一遍)

zì guī yī fó dāng yuàn zhòng shēng tǐ jiě dà dào fā wú  
自皈依佛，当愿众生，体解大道，发无  
shàng xīn zì guī yī fǎ dāng yuàn zhòng shēng shēn rù jīng zàng  
上心；自皈依法，当愿众生，深入经藏，  
zhì huì rú hǎi zì guī yī sēng dāng yuàn zhòng shēng tǒng lǐ dà zhòng  
智慧如海；自皈依僧，当愿众生，统理大众，  
yī qiè wú ài hé nán shèng zhòng  
一切无碍。和南圣众。



南无护法韦驮尊天菩萨



此咒置经书中可灭误跨之罪